

qui defraudat illum, homo sanguinis est.

26. Qui aufert in sudore panem, quasi qui occidit proximum suum.

27. Qui effundit sanguinem, et qui fraudem facit mercenario, fratres sunt.

28. Unus aedificans, et unus destruens: quid prodest illis, nisi labor?

29. Unus orans, et unus maledicens: cujus vocem exaudiet Deus?

30. Qui baptizatur a mortuo, et iterum tangit eum, quid proficit lavatio illius?

31. Sic homo qui jejuna in peccatis suis, et iterum eadem faciens, quid proficit humiliando se? Orationem illius quis exaudiet?

sitan: aquel que lo defrauda, es hombre sanguinario¹.

26. Quien quita el pan del sudor², es como el que mata á su prójimo.

27. Quien derrama sangre, y quien defrauda al jornalero, hermanos son³.

28. Uno hay que edifica, y otro que destruye: ¿qué provecho sacan ellos sino trabajo?

29. Si el uno hace oracion⁴, y el otro maldice: ¿de quién oirá Dios la voz?

30. El que se lava⁵ por causa de un muerto, y de nuevo le toca, ¿de qué le sirve el haberse lavado?

31. Asimismo el que ayuna por sus pecados, y de nuevo torna á ellos, ¿qué adelanta⁶ humillándose? su oracion ¿quién la oirá?

CAPÍTULO XXXV.

La verdadera religion y piedad consiste en la obediencia á Dios, y no en ofrecerle muchos sacrificios sin ella. Como se han de hacer las ofrendas al Señor. Es protector de los que injustamente son oprimidos, y tomará una severa venganza de los que los oprimen.

1. Qui conservat legem, multiplicat oblationem.

2. Sacrificium salutare est attendere mandatis, et discedere ab omni iniquitate.

3. Et propitiationem litare sacrificii super injustitias, et deprecatio pro peccatis, recedere ab injustitia.

4. Retribuet gratiam, qui offert similitudinem: et qui facit misericordiam, offert sacrificium.

5. Beneplacitum est Domino recedere ab iniquitate: et deprecatio pro peccatis recedere ab injustitia.

6. Non apparebis ante conspectum Domini vacuus.

7. Hæc enim omnia propter mandatum Dei fiunt.

1. El que observa la ley, multiplica⁷ ofrendas.

2. Sacrificio saludable es estar atento⁸ á los mandamientos, y apartarse de toda iniquidad.

3. Y el apartarse de la injusticia es como ofrecer propiciacion⁹ de sacrificio por las injusticias, y como hacer oracion por los pecados.

4. Recompensará el beneficio¹⁰ el que ofrece la flor de harina: y el que hace misericordia¹¹, ofrece un sacrificio.

5. Es muy agradable al Señor el apartarse de la iniquidad: y es oracion por los pecados el apartarse de la injusticia.

6. No parezcas delante del Señor con las manos vacías¹².

7. Porque todas estas cosas se hacen por mandamiento de Dios¹³.

¹ Es un matador, un homicida.

² MS. 6. Qui tuelle el pan de suor es otal, cuemo qui mata so uecino. Ganado con el sudor de su rostro.

³ Corren parejas en su inieuo proceder.

⁴ Si en una familia el uno hace oracion, y el otro maldice. Mas parece que todo esto se ha de aplicar al hipócrita, que representa dos personas: en el exterior edifica, y en su interior destruye: bendice con los labios, y maldice con el corazon. Sepulcros blanqueados llamó Jesucristo á los Phariseos hipócritas.

⁵ Se purifica: de un muerto, por haber tocado un cadáver. Levit. xvii, 15. Numer. xix, 11, 12.

⁶ Ayunando. Porque aquella penitencia no es verdadera. Véase la Epíst. II de S. Pedro II, 21. Proverb. xxix, 12. — ⁷ Tendrá tanto mérito como si ofreciese á Dios muchos sacrificios.

⁸ A guardar con exactitud la divina ley.

⁹ Un sacrificio propiciatorio, y que te alcance el perdon de tus injusticias y pecados. S. Acus. de Civ. Dei, lib. x, cap. 6.

¹⁰ En el Griego está mas claro, y es el sentido: El que recompensa al prójimo el favor que de él ha recibido, es tan agradable á Dios, como el que le ofrece sacrificio de accion de gracias.

¹¹ Así tambien el que usa de misericordia con su prójimo, ofrece al Señor un sacrificio muy agradable.

¹² Véase el Exodo xxiii, 15; xxxiv, 20. Deuter. xvi, 16. — ¹³ Véanse los lugares citados.

a Deuter. xxiv, 14. Tobias iv, 15. Supra vii, 22. — b I Cor. xv, 29. — c II Petr. ii, 21. — d I Reg. xv, 22. — e Jerem. vii, 3; xxxvi, 13. — f Exod. xxiii, 15; xxxiv, 20. Deuter. xvi, 16.

8. Oblatio justi impinguat altare, et odor suavitatis est in conspectu Altissimi.

9. Sacrificium justi acceptum est, et memoriam ejus non obliviscetur Dominus.

10. Bono animo gloriam redde Deo: et non minuas primitias manuum tuarum.

11. In omni dato hilarem fac vultum tuum, et in exultatione sanctifica decimas tuas.

12. Da Altissimo secundum datum ejus, et in bono oculo adinventionem facito manuum tuarum:

13. Quoniam Dominus retribuens est, et septies tantum reddet tibi.

14. Noli offerre munera prava, non enim suscipiet illa.

15. Et noli inspicere sacrificium injustum, quoniam Dominus judex est, et non est apud illum gloria personæ.

16. Non accipiet Dominus personam in pauperem, et deprecationem læsi exaudiet.

17. Non despiciet preces pupilli: nec viduam, si effundat loquelam gemitus.

18. Nonne lacrymæ viduæ ad maxillam descendant, et exclamatio ejus super deductentem eas?

19. A maxilla enim ascendunt usque ad cælum, et Dominus exauditor non delectabitur in illis.

20. Qui adorat Deum in oblectatione, suscipietur, et deprecatio illius usque ad nubes propinquabit.

21. Oratio humiliantis se, nubes penetrabit: et donec propinquet non consolabitur: et non discedet donec Altissimus aspiciat.

22. Et Dominus non elongabit, sed iudicabit justos, et faciet iudicium: et Fortissimus non habebit in illis patientiam, ut contribulet dorsum ipsorum:

8. La ofrenda del justo engrasa el altar¹, y es olor de suavidad delante del Altísimo.

9. El sacrificio del justo es acepto, y no olvidará el Señor la memoria de él².

10. De buen corazon³ da gloria á Dios: y no cercenes las primitias de tus manos⁴.

11. En toda ofrenda muestra tu cara alegre, y santifica⁵ tus diezmos con regocijo.

12. Da al Altísimo segun que él te ha dado, y con buen ojo ofrécele de lo que hallaren tus manos⁶:

13. Porque el Señor es remunerador, y te volverá siete tantos mas⁷.

14. No quieras ofrecer dones defectuosos⁸, porque no los recibirá.

15. Y no quieras mirar al sacrificio injusto⁹, porque el Señor es el juez, y no hay para con él respeto de persona.

16. No tendrá el Señor acepcion de persona contra el pobre, y oirá la oracion del injuriado¹⁰.

17. No desechará los ruegos del huérfano: ni á la viuda, si derramare voz de gemido.

18. ¿Por ventura las lágrimas de la viuda no descienden á la mejilla, y no claman ellas contra aquel que se las hace saltar?

19. Porque desde la mejilla suben hasta el cielo, y el Señor que oye no tendrá placer¹¹ en ellas.

20. El que adora á Dios con buena voluntad, será acogido, y el ruego de él llegará hasta las nubes.

21. La oracion del que se humilla¹², traspasará las nubes: y no reposará hasta que llegue: ni se retirará hasta que el Altísimo le mire.

22. Y el Señor no dará largas, mas juzgará¹³ á los justos, y hará justicia: y el Fortísimo no tendrá aguante¹⁴ en razon de ellos, hasta que quebrante el espinazo de ellos¹⁵.

¹ Le es agradable, y recibe en olor de suavidad, como una víctima gruesa y escogida que se le ofrezca en sacrificio.

² Del sacrificio que le hace el justo. — ³ Con liberalidad y alegría.

⁴ Lo que es propio de un corazon avaro y grosero. — ⁵ Ofrece á Dios.

⁶ Segun tus facultades, ofrece al Señor con ojos alegres.

⁷ Número cierto por incierto.

⁸ Dones que tengan algun defecto ó vicio, que están reprobados por la ley. Véase el Lev. xxii, 20. Deut. xv, 20, y MALACHIAS I, 8. El Griego, μή δωροκόπει, ὃ γὰρ προσδέεται, no cercenes tus dones porque no los aceptará.

⁹ Esto es: No pongas tu confianza en un sacrificio que va acompañado de la injuria ó violencia hecha á otro, pretendiendo que será Dios propicio por la magnificencia y esplendor de tus ofrendas; porque Dios no atiende á esto ni hay en él acepcion de personas, para dejar de castigar severamente al rico y pederoso, que oprime é injuria al pobre, por muchos sacrificios que le ofrezca. — ¹⁰ MS. 6. Del maltrecho.

¹¹ Es *lyptote*: Se encenderá en ira contra aquellos que son la causa.

¹² El Griego, ταπεινῶ, del afligido, del que es oprimido y humillado.

¹³ Tomará la defensa de ellos.

¹⁴ No esperará mucho tiempo, sino que desde luego derramará su ira contra los que sin razon apremian á los justos, y contra las naciones que ultrajan su pueblo.

¹⁵ Esto es, de los malos y opresores. El Griego y la version *Sixtina* leen: de los que no tienen misericordia.

a II Corinth. ix, 7. — b Tob. iv, 9. — c Levit. xxii, 21. Deuter. xv, 21. — d Deuter. x, 17. II Paralip. xix, 7. Job xxxv, 19. Sapient. vi, 8. Actor. x, 34. Rom. ii, 14. Galat. ii, 6. Coloss. iii, 25. I Petr. i, 17.

23. Et gentibus reddet vindictam donec tollat plenitudinem superbiorum, et sceptrorum iniquorum contribulet.

24. Donec reddat hominibus secundum actus suos, et secundum opera Adæ, et secundum præsumptionem illius:

25. Donec judicet iudicium plebis suæ, et oblectabit justos misericordia suâ.

26. Speciosa misericordia Dei, in tempore tribulationis, quasi nubes pluvie in tempore siccitatis.

23. Y á las naciones les dé su merecido, hasta que quite la plenitud de los soberbios¹, y quebrante los cetros de los malos.

24. Hasta que pague á los hombres segun sus hechos, y conforme á las obras de Adám², y segun la presuncion de cada uno:

25. Hasta que juzgue el juicio de su pueblo³, y deleitará á los justos con su misericordia.

26. Hermosa es⁴ la misericordia de Dios en el tiempo de la tribulacion, como nube de lluvia en tiempo de sequedad.

CAPÍTULO XXXVI.

Hace el autor una oracion al Señor á favor de su pueblo de Israel oprimido por sus enemigos. Habla de la sagacidad, que es necesaria en el hombre. Utilidades del casado que tiene una mujer virtuosa.

1. Miserere nostri Deus omnium, et respice nos, et ostende nobis lucem miserationum tuarum:

2. Et immitte timorem tuum super gentes, quæ non exquisierunt te, ut cognoscant quia non est Deus nisi tu, et enarrent magnalia tua.

3. Alleva manum tuam super gentes alienas, ut videant potentiam tuam.

4. Sicut enim in conspectu eorum sanctificatus es in nobis, sic in conspectu nostro magnificaberis in eis.

5. Ut cognoscant te, sicut et nos cognovimus quoniam non est Deus præter te Domine.

6. Innova signa, et immuta mirabilia.

7. Glorifica manum, et brachium dextrum.

8. Excita furorem, et effunde iram.

9. Tolle adversarium, et afflige inimicum.

10. Festina tempus, et memento finis, ut enarrent mirabilia tua.

1. Ten piedad de nosotros Dios de todas las cosas, y vuelve á mirarnos, y muéstranos la luz de tus misericordias:

2. É infunde tu temor en las naciones, que no te buscaron, para que entiendan, que no hay otro Dios sino tú, y cuenten tus maravillas.

3. Alza tu mano sobre las naciones extrañas⁵, para que experimenten tu poder.

4. Porque así como tú delante de ellas has sido santificado en nosotros⁶, así tambien delante de nosotros serás engrandecido en ellas⁷.

5. Para que te conozcan⁸, como nosotros tambien hemos conocido, que no hay otro Dios fuera de tí ó Señor.

6. Renueva los prodigios⁹, y haz nuevas maravillas.

7. Glorifica tu mano, y tu brazo derecho.

8. Despierta la saña, y derrama la ira.

9. Destruye al adversario¹⁰, y afflige al enemigo.

10. Apresura al tiempo, y acuérdate del fin¹¹, para que publiquen tus maravillas.

¹ Hasta que destruya y aniquile la multitud de los soberbios.

² De cada uno. Parece que el intérprete lo trasladó del Hebreo, en donde en lugar de *hominis* se escribe אדם *Adám*, y vale lo mismo que *cualquiera*, como en el *Levit.* 1, 1. Y pagará á todos, y á cada uno de los hombres segun sus obras, y segun sus pensamientos, como se declara en el Griego.

³ Hasta que haga justicia á su pueblo, esto es, á los que son de su pueblo; pues parece que los Judios estaban entonces bajo la dominacion de los Griegos.

⁴ Preciosa, dulce y suave es la misericordia, la asistencia y favor del Señor.

⁵ Sobre las naciones infieles. Parece por todo el contexto y por el capitulo antecedente desde el v. 23, que los Israelitas estaban entonces sujetos al dominio de los Griegos, que sucedieron en el trono á Alejandro Magno, y eran maltratados de ellos, de los Syrios, y de los Egipcios.

⁶ Librándonos de muchos males y peligros, de que nos veíamos amenazados.

⁷ Quebrantándolos, y haciendo que experimenten y confiesen la invencible fuerza y poder de tu brazo.

⁸ En estas palabras se muestra el espíritu y buena intencion con que pedia á Dios el castigo de los enemigos que perseguian á su pueblo.

⁹ Haz ver de nuevo tus antiguos prodigios, y añade otros que no se hayan visto á favor de tus verdaderos siervos. — ¹⁰ Esto es, á Ptolomeo hijo de Lago.

¹¹ Haz que tengan cuanto antes fin los males y calamidades que padecemos. El Griego, και μνήσθητι ὁρκισμοῦ, *y acuérdate del juramento, que hiciste.*

11. In ira flammæ devoretur qui salvatur: et qui pessimant plebem tuam, inveniant perditionem.

12. Contere caput principum inimicorum, dicentium: Non est alius præter nos.

13. Congrega omnes tribus Jacob: ut cognoscant quia non est Deus nisi tu, et enarrent magnalia tua: et hæreditabis eos, sicut ab initio.

14. Miserere plebi tuæ, super quam invocatum est nomen tuum: et Israël, quem coæquasti primogenito tuo.

15. Miserere civitati sanctificationis tuæ Jerusalem, civitati requiei tuæ.

16. Reple Sion inenarrabilibus verbis tuis, et gloria tuâ populum tuum.

17. Da testimonium his, qui ab initio creaturæ tuæ sunt, et suscita prædicationes, quas locuti sunt in nomine tuo prophetæ priores.

18. Da mercedem sustentibus te, ut prophetæ tui fideles inveniantur: et exaudi orationes servorum tuorum.

19. Secundum benedictionem Aaron de populo tuo, et dirige nos in viam justitiæ, et sciant omnes qui habitant terram, quia tu es Deus conspensor sæculorum.

20. Omnem escam manducabit venter, et est cibus cibo melior.

21. Fauces contingunt cibum feræ, et cor sensatum verba mendacia.

22. Cor pravum dabit tristitiam, et homo peritus resistet illi.

11. En ira de llama sea devorado el que se escapa¹: y los que maltratan á tu pueblo, caigan en la perdicion².

12. Quebranta la cabeza de los principes enemigos³, que dicen: No hay otro⁴ fuera de nosotros.

13. Reune⁵ todas las tribus de Jacob: para que conozcan que no hay otro Dios sino tú, y publiquen tus grandezas: y los heredarás, como desde el principio.

14. Ten piedad de tu pueblo, sobre el cual has sido invocado tu nombre⁶, y de Israel, á quien tú has tratado como tu primogénito⁷.

15. Ten piedad de Jerusalem, ciudad de tu santificacion⁸, ciudad de tu reposo⁹.

16. Llena á Sion¹⁰ de tus palabras inefables¹¹, y á tu pueblo de tu gloria.

17. Da testimonio¹² á aquellos, que desde el principio son tus criaturas, y verifica las predicciones¹³, que hablaron en tu nombre los primeros profetas.

18. Remunera¹⁴ á los que te esperan con paciencia, para que tus profetas sean hallados fieles¹⁵: y oye los ruegos de tus siervos.

19. Segun la bendicion de Aarón¹⁶ sobre tu pueblo, y enderézanos al camino de la justicia, y sepan todos los moradores de la tierra, que tú eres el Dios inspector de los siglos¹⁷.

20. Toda vianda comerá el vientre, mas hay un manjar mejor que otro.

21. El paladar distingue las carnes de monte, y el corazon sagaz¹⁸ las palabras mentirosas.

22. El corazon depravado¹⁹ causará tristeza, y el hombre experimentado le resistirá²⁰.

¹ Del filo de la espada. — ² Perezcan desgraciadamente. — ³ Los principes de Syria y Egipto.

⁴ Los Hebreos no han de adorar, ni servir á otro Dios que á nosotros.

⁵ Y haz que vuelvan á ocupar la tierra santa, que les diste en herencia, las tribus de Jacob, que padecen tan largo cautiverio, y andan dispersas por todo el mundo. Aquí pide la venida del Mesias, *ut feret unum ovile et unus pastor.* JOANN. X, 16.

⁶ Que tiene tu nombre, y por eso es llamado el pueblo del Dios de Israel.

⁷ Has amado y tratado como á tu primogénito. Véase el *Exod.* iv, 22.

⁸ En la que eres honrado, santificado y adorado. O bien: En la que nos comunicas tu santidad y dones. Vid. *Ps.* cxxxii, v. 8.

⁹ En la que tienes tu templo, y has fijado tu residencia, como en tu santuario.

¹⁰ Esta expresion denota el templo, que estaba en el monte Sion.

¹¹ De tus oráculos. O tambien: Haz, Señor, que se conozcan y publiquen en Jerusalem tus obras asombrosas.

¹² Da un testimonio de tu misericordia y liberalidad á favor de aquellos, que ya desde Abraham y Heber escogiste por hijos peculiares tuyos, y que criaste y formaste de nuevo, cuando los sacaste del poder y esclavitud de Pharaón.

¹³ Las profecias é instrucciones que nos has ido dando desde el principio del mundo por boca de tus profetas, y las promesas infalibles de tu proteccion.

¹⁴ Recompensa, y mira, Señor, la larga paciencia con que tanto tiempo ha que esperamos tu poderoso socorro, y la verdadera libertad de Israel.

¹⁵ Para que así se entienda, que ellos son verdaderos en las promesas que hicieron en tu nombre al pueblo de Jacob. — ¹⁶ Véase lo dicho en los *Nim.* vi, 24.

¹⁷ Á quien están patentes las cosas de todos los siglos. El Griego, *Dios de los siglos, de la eternidad, sempiterno.*

¹⁸ Así tambien el hombre sagaz y prudente sabrá distinguir las palabras de verdad, de las que no lo son.

¹⁹ El hombre doble, falso, malicioso, causará molestia á aquellos que tienen que tratar con él.

²⁰ Porque el hombre sensato y sabio descubrirá su doblez y malas artes, y hará que se vuelva contra su autor.

^a *Exod.* iv, 22. — ^b *Numer.* vi, 24.

23. Omnem masculum excipiet mulier : et est filia melior filia.

24. Species mulieris exhilarat faciem viri sui, et super omnem concupiscentiam hominis superducit desiderium.

25. Si est lingua curationis, est et mitigationis et misericordiae : non est vir illius secundum filios hominum.

26. Qui possidet mulierem bonam, inchoat possessionem : adjutorium secundum illum est, et columna ut requies.

27. Ubi non est sepes, diripietur possessio : et ubi non est mulier, ingemiscit egens.

28. Quis credit ei, qui non habet nidum, et deflectens ubicumque obscuraverit, quasi succinctus latro exiliens de civitate in civitatem?

23. La mujer tomará ¹ cualquier varon : mas entre las hijas ² una es mejor que otra.

24. La hermosura de la mujer alegre la cara de su marido, y le causa un deseo superior á todo deseo humano.

25. Si su lengua es de sanidad ³, es tambien de mansedumbre y de misericordia : el marido de ella no tiene comparacion con los hijos de los hombres.

26. El que posee una mujer buena, da principio á una posesion ⁴ : ayuda es semejante á él ⁵, y columna como descanso ⁶.

27. En donde no hay cerca, será robada la heredad ⁷ : y en donde no hay mujer, suspira el hombre en indigencia ⁸.

28. ¿Quién se fia de aquel, que no tiene nido ⁹, y que para en donde le toma la noche, como un ladron expedito ¹⁰, que salta de ciudad en ciudad?

CAPÍTULO XXXVII.

Quienes son buenos para dar consejo, y quienes no. El mas fiel para darle es el propio corazon de cada uno. Faltas de la lengua : como usa de ella el hombre sabio. El hombre pio se ha de mortificar en todo aquello que puede ser dañoso á su alma ; y particularmente debe refrenar la gula.

1. Omnis amicus dicet : Et ego amicitiam copulavi : sed est amicus solo nomine amicus. Nonne tristitia inest usque ad mortem?

2. Sodalis autem et amicus ad inimicitiam convertentur.

3. O præsumptio nequissima! unde creata es cooperire aridam malitiã, et dolositate illius?

1 Pero ordinariamente no toma otro esposo que el que sus padres le destinan, y con ese se contenta.
2 Entre las hijas ó mujeres por casar hay unas en quienes se hallan prendas mas sobresalientes que en otras ; y así el varon prudente ha de mirar bien á quien escoge para que sea su esposa.

3 Si á su hermosura junta afabilidad y prudencia para sobrellevar con paciencia las molestias del marido y de los domésticos, y advertirles sus faltas con agrado y oportunidad ; y si sobre esto muestra tambien un corazon tierno y compasivo de las miserias de sus prójimos, y procura en cuanto puede aliviarlos de ellas ; no hay dicha entre los hombres que pueda compararse con la que goza el marido de semejante mujer.

4 Firme y estable ; y será lo mismo que principiar de nuevo á establecer su casa.
5 Alude á lo del Génes. 11, 18. — 6 El Griego, *Columna de reposo*, de apoyo, ó en donde puede apoyarse.
7 Así tambien será disipada la hacienda de una casa, si no hay una mujer fiel que la cuide, y la conserve y aumente.

8 Sin consuelo y sin apoyo. El Griego, *vagamundo* ; andará vago y gimiendo, y tendrá que salirse fuera de su casa, buscando entre unos y otros quien alivie sus penas, porque en ella no hay quien le consuele. Otros : *engañado*, ó por otras mujeres, ó por los criados que no cuidarán de sus cosas con el interés y esmero que una mujer propia.

9 Nadie se puede fiar del que no tiene casa, ó domicilio fijo y propio.
10 Pronto para huir ó para echarse sobre otro, y robarle : en lo que insinua los desafueros á que está expuesto el soltero. El Eclesiástico habla á los Hebréos, aconsejándoles el matrimonio como remedio de muchos males en que podian caer, y asimismo como útil al bien público y particular ; porque todavia no era llegado el tiempo de hablar de aquella virtud del cielo, de la que Jesucristo vino al mundo á traer el ejemplo.

11 Hay muchos que se precian de ser fieles amigos de otros ; pero al fin se ve que su amistad está solo en los labios.

12 Otros : ¿ No causa esto una mortal tristeza?
13 En el texto griego va esto unido con lo que precede de esta manera : *¿ No es un dolor que permanece hasta la muerte, ó á par de la muerte, un compañero y un amigo, que se convierte enemigo?* Es muy execrable la doblez de tal hombre.

1. Todo amigo dirá ¹¹ : Yo tambien he trabado amistad contigo : mas hay amigo que es amigo solo de nombre. ¿ No es este un pesar, que dura hasta la muerte ¹²?

2. El compañero y el amigo á enemistad se mudarán ¹³.

3. ¡ Ó perversísima invencion ! ¿ de dónde saliste para cubrir la tierra de tal malicia, y de su perfidia?

4. Sodalis amico conjucundatur in oblectationibus, et in tempore tribulationis adversarius erit.

5. Sodalis amico condolet causa ventris, et contra hostem accipiet scutum.

6. Non obliviscaris amici tui in animo tuo, et non immemor sis illius in opibus tuis.

7. Noli consiliari cum eo qui tibi insidiatur, et á zelantibus te absconde consilium.

8. Omnis consiliarius prodit consilium, sed est consiliarius in semetipso.

9. A consiliario serva animam tuam. Prius scito quæ sit illius necessitas : et ipse enim animo suo cogitabit :

10. Ne fortè mittat sudem in terram, et dicat tibi :

11. Bona est via tua ; et stet è contrario videre quid tibi eveniat.

12. Cum viro irreligioso tracta de sanctitate, et cum injusto de justitia, et cum muliere de ea quæ æmulatur : cum timido de bello, cum negotiatore de traiectione, cum emptore de venditione, cum viro livido de gratiis agendis,

13. Cum impio de pietate, cum inhonesto de honestate, cum operario agrario de omni opere,

14. Cum operario annuali de consummatione anni, cum servo pigro de multa operatione : non attendas his in omni consilio.

15. Sed cum viro sancto assiduus esto, quemcumque cognoveris observantem timorem Dei,

16. Cujus anima est secundum animam tuam : et qui cum titubaveris in tenebris, condolebit tibi.

4. El compañero alégrase con el amigo en las diversiones, y en el tiempo de la afliccion será su adversario.

5. Un amigo se condele con su amigo por causa del vientre ¹, y contra el enemigo tomará el escudo ².

6. No olvides en tu corazon á tu amigo, y en tus riquezas acuérdate de él.

7. No te aconsejes con aquel que te pone achanzas ³, y esconde tu consejo de los que te envidian.

8. Todo aquel, que es consultado, da su consejo, mas hay consejero para su provecho ⁴.

9. Guarda tu alma ⁵ de consejero. Infórmate primero qué necesidad es la suya ⁶ : porque aun él pensará en su corazon ⁷ :

10. No sea que él fije una estaca ⁸ en tierra, y te diga :

11. Bueno es tu camino ; y se esté de la otra parte para ver qué te acontezca.

12. Vá á tratar de santidad con un hombre sin religion ⁹, y con el injusto de justicia, y con una mujer de la otra que le da zelos ¹⁰ : con el medroso de guerra, con el mercader de tráfico ¹¹, con el comprador de ventas, con el que es envidioso de mostrarse agradecido,

13. Con el impio de piedad, de honestidad con el deshonesto, con el operario del campo de cualquier labor,

14. Con el jornalero de un año ¹² de la obra que se ha de concluir en el año ¹³, con el siervo perezoso sobre el teson en el trabajo : no atiendas á estos ¹⁴ en tales consejos.

15. Mas con el varon santo trata de continuo, con todo aquel que conocieres que guarda temor de Dios ¹⁵,

16. Cuya alma ¹⁶ es segun tu alma : y que cuando anduvieres tentando ¹⁷ en tinieblas, se condolerá de tí.

1 Por su utilidad é interés particular.

2 No con ánimo sincero, y en defensa del amigo, sino por no perder su utilidad.

3 El Griego, *μετὰ τοῦ ὑποβλεπομένου σε*, con el que te mira de reojo.

4 Que en el consejo que da solamente atiende á lo que á él le es útil. — 5 Mira bien con quien te aconsejas.

6 Porque el alivio de ella principalmente encaminará lo que aconseje.

7 Y resolverá mucho dentro de sí, si es cosa que á él mismo le acomoda.

8 Para que tropieces. El Griego, *μήποτε ἐλάτῃ ἐπὶ σοὶ κληρὸν*, porque no eche suerte sobre tí, te ponga en alguna aventura ó lance. El intérprete parece haber leído *σκληρόν*, alguna cosa dura, en vez de *κλήρον*, suerte, que se lee en el Griego.

9 Segun el texto de la Vulgata se ha de tomar esto en sentido irónico ; con lo cual se nos da á entender, que no hemos de tomar consejo de ciertas personas que por ignorancia ó por pasion no se hallan en estado de poderle dar sano y derecho. El Griego : *No te aconsejes con el que te mira de reojo* ; y en lo que se sigue se sobreentiende la negacion.

10 C. R. *De su combleca*. — 11 MS. 6. *Con el mercadero, de corredera*

12 Que esté asalariado por un año.

13 Porque esté asegurado de su salario irá disminuyendo de su trabajo, y pasando su tiempo sin adelantar en la obra de su cargo.

14 Porque no te aconsejarán sino lo que á ellos acomoda, y á lo que los lleva su inclinacion ó su utilidad.

15 El Griego, *ἐντολάς*, los mandamientos.

16 Que se te parece en el genio, en las inclinaciones y en las costumbres.

17 Cercado de dudas, perplejo, y sin saber qué consejo debes tomar.